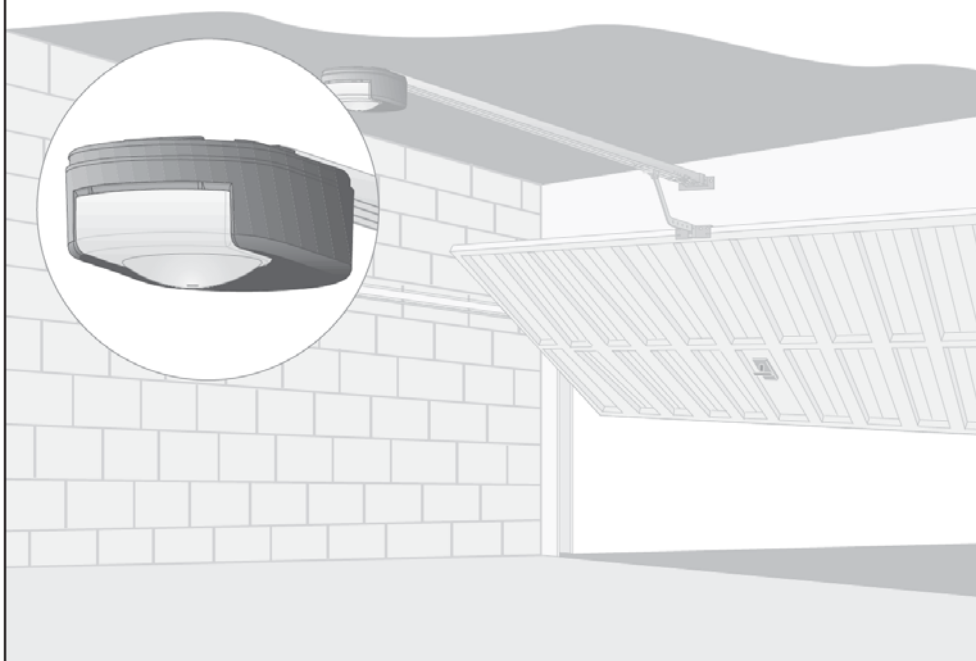


somfy.com

## Dexxo Optimo RTS

- Ru** Инструкция по эксплуатации
- DE** Gebrauchsanweisung - Abbildungen
- IT** Manuale d'installazione - Illustrazioni
- NL** Installatiegids - Illustraties
- EN** Installation Manual - Illustrations
- ES** Manual de instalación - Ilustraciones
- PT** Manual de instalação - Ilustrações
- EL** Εγχειρίδιο εγκατάστασης - Εικόνες



5056735A

HOME  
MOTION BY

somfy®

## СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

Этот продукт, установленный в соответствии с этим руководством, соответствует стандартам B12453 и B13241-1. Тем самым Somfy заявляет, что этот продукт соответствует существующим требованиям и другими соответствующим условиям.

из Директивы 1999/5/ЕС. Декларация соответствия доступна на вебсайте в [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) (Dexho Optimo), допускается к применению в ЕС, СН и NO.

## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

### Предостережение

Это очень важная инструкция по безопасности. Обязательно следуйте положениям инструкции для того, чтобы избежать серьезных ранений.

### Инструкция по безопасности

Перед установкой привода удалите все ненужные провода и электроприборы. Обесточьте всё не используемое при установке оборудование. Перед установкой привода убедитесь, что ворота находятся в исправном техническом состоянии, оптимально сбалансированы и хорошо открываются и закрываются.

Располагайте элементы управления минимум в 1,5 метрах от пола, в зоне видимости от входа в гараж и в безопасности от движущихся элементов.

Трос ручного механизма разблокировки должен располагаться не более чем в 1,8м над полом.

Во время использования механизма разблокировки не стойте под воротами.

Наклейте на механизм разблокировки инструкцию по его использованию.

Наклейте предупреждения об опасности движущихся ворот около каждого стационарно расположенного элемента управления.

После установки убедитесь, что привод настроен правильно и при закрытых воротах расстояние от нижнего края ворот до пола не более 50мм.

После установки убедитесь, что никакие органы управления приводом недоступны с улицы.

После установки убедитесь, что привод удерживает или останавливает открывающиеся ворота при нагрузке 20кг, приложенной посередине нижней кромки ворот.

## ОПИСАНИЕ DEXHO OPTIMO

### Комплектность поставки РИС.1

Номер	Количество	Описание
1	1	Электропривод
2	1	Крышка привода
3	1	Крышка встроенной лампы освещения
4	1	Кронштейн перемычки
5	1	Кронштейн двери
6	2	Потолочный кронштейн
7	2	Кронштейн привода
8	1	Тросик ручной разблокировки
9	1	Соединительный рычаг
10	1	Блокиратор
11	4	Направляющая цепи
12	1	Кабель питания
13	2	Болты М8х16
14	4	М8х12 болты и шайбы
15	6	Гайки М8
16	8	Стержень
17	2	Зажимы

Размеры указаны в мм. Фирма SOMFY сохраняет за собой право изменений, способствующих техническому прогрессу. © Somfy

19	4	Самонарезные шурупы Ø4x8
20	2	Шурупы для пластика Ø3,5x12
21a	1	Цельная рейка
21b	1	Разрезная рейка
21b1	1	Направляющая
21b2	8	Саморезы Ø4x8
22	1	Пульт дистанционного управления Keytis 2 RTS
23	1	Лампа 230В 40Ватт с цоколем E27

## Область применения

Типы ворот (рис.2)

А: Подъемно-поворотные ворота

В: Секционные ворота:

- если верхний профиль ворот соответствует спецификации – используйте кронштейн для секционных ворот арт. № 9009390

С: Сдвижные ворота:

- для монтажа на стене используйте:

- направляющую рейку с ремнём

- регулируемый изогнутый рычаг арт. № 9014481

- для потолочного монтажа используйте:

- шарнирный рычаг арт. № 9014482

Размеры двери РИС.2

Для достижения при монтаже максимальной высоты ворот установка привода должна соответствовать:

- Расположение электропривод под углом 90° (Рис. 6-i)

Размеры указаны в мм. Фирма SOMFY сохраняет за собой право изменений, способствующих техническому прогрессу. © Somfy

- Крепиться к потолку при помощи перемычки, позади нее не менее чем на 200мм (Рис.4-і)
- Обрезать рычаг по месту

## ПРОВЕРКА ПЕРЕД МОНТАЖОМ

### Предварительная проверка

Проверьте, что ворота могут открываться и закрываться вручную и перемещаются равномерно. Убедитесь, что ворота в хорошем техническом состоянии и правильно сбалансированы.



Помните, что любые работы, производимые с пружинами ворот, могут быть опасны!

Конструктивные элементы гаража (стены, перемычка, внутренние поверхности, направляющие...) должны соответствовать требованиям для монтажа Dexxo Optimo RTS. При необходимости их надо укрепить.

Вода и конденсат никогда не должны попадать на электропривод.

Нижний край ворот должен быть оборудован резиновым профилем во избежание жесткого контакта с полом.

Если ворота являются единственным входом в гараж - используйте устройство внешней разблокировки арт. № 9012961 или арт. № 9012962 и встраиваемую в привод аккумуляторную батарею.

Если ворота оборудованы калиткой, то для предотвращения вероятности открытия ворот при незакрытой калитке используйте комплект безопасности калитки арт. № 2400657.

Если ворота открываются на улицу, то обязательно используйте оранжевую лампу безопасности арт. № 9012762.

Если ворота будут работать в автоматическом режиме, используйте фотозлементы арт. № 9012763 и оранжевую лампу безопасности арт. № 9012762.

В воротах не должны использоваться несоответствующие компоненты.



Неправильно сбалансированные ворота могут непредсказуемо начать движение после разблокировки.

---

## Инструкция по безопасности

Инструкция по безопасности должна соблюдаться во время всего процесса монтажа.

Снимите все личные украшения (серьги, браслеты, цепочки...) на все время работы.

Проводя работы по сверлению и резке, используйте защитные очки и защитную одежду.

Всегда используйте пригодный инструмент.

Будьте осторожны при работе с системой ворот.

Никогда не подключайте электропитание или аккумуляторную батарею до окончания монтажных работ.

Никогда не используйте системы для промывки водой под давлением для очистки привода.

## МОНТАЖ

### Высота монтажа рис.3

Измерьте расстояние «D» между верхней кромкой ворот и потолком.

Если «D» от 35мм до 200мм – используйте монтажный комплект для установки на потолке.

Если «D» больше 200мм – используйте монтажный комплект с высотой «H» от 10мм до 200мм.

### Детальное описание монтажа представлено на рисунках с 4-го по 14-й

Монтаж кронштейна перемычки и дверного кронштейна (рис.4)

При потолочном монтаже привода кронштейн также монтируется на потолок. При необходимости, расстояние увеличивается до 200мм. (см. рис.4-й)

Сборка составной шины (рис.5)

[1][2][3]. Распакуйте детали шины.

[4]. Соедините две части шины при помощи «С» - образного соединителя.

[5]. Соберите комплект, используя прилагаемые винты.

Внимание: винты не должны проходить направляющую шину насквозь (не сверлить). При потолочном монтаже не используйте втулку.

Крепление шины к электроприводу (рис.6)

Окончательная сборка на потолке гаража (рис.7-9)

Крепление кронштейна для перемычки (рис. 7)

Потолочный монтаж

При монтаже вровень с потолком: закрепите шину прямо на потолке **(рис.8)**. Обеспечьте возможность размещения монтажных точек электропривода **(рис.8-и)**.

Подвесной монтаж под потолком **(рис.9)**.

Заготовки монтажных креплений должны быть закреплены на направляющей рейке. В случае использования составной шины или шины длиной 3500мм см рис.9-1<sub>1</sub>. При монтаже заготовок креплений по длине рейки или при монтаже с высотой «Н» от 250 до 550мм используйте набор для крепления на потолке арт. № 9014462 (рис.9-1<sub>2</sub>).

Крепление рычага к воротам и каретке. (рис.10)

[1]. Разблокируйте каретку, используя тросик ручной разблокировки.

[2]. Подведите каретку к воротам.

[3]. Соедините рычаг с кареткой и кронштейном на полотне ворот.

Настройте и закрепите упор для максимального открывания ворот. (рис.11)

[1]. Разблокируйте бегунок каретки, используя механизм ручной разблокировки, и переведите ворота в верхнее положение. Не открывайте ворота полностью т.к. это не позволит установить упор.

[2]. Вставьте упор (10) в направляющую шину и поверните его на 90°.

[3]. Переместите упор к каретке.

[4]. Аккуратно затяните прилагающиеся саморезы.

Не затягивайте саморезы до конца до окончания монтажа. Чрезмерная затяжка может их разрушить и привести к невозможности установки упора на место.

Примечание: Не используйте упор - блокиратор вместе с передающей рейкой



Крепление фиксирующих площадок цепи (рис.12)

Только для направляющей шины с цепью!

Эти площадки используются для уменьшения шума при движении цепи в направляющей. Расположите каждую из площадок в первом отверстии направляющей шине после конечных упоров.

Разместите площадки по краям шины, обеспечивая их ремонтпригодность.

Проверка натяжения ремня или цепи в направляющей шине (рис.13).



Направляющая готова для проверки натяжения. При необходимости отрегулируйте натяжение. Во время этой операции балансирующая пружина не должна быть сжатой

Примечание: Не используйте фиксирующие площадки с передающей рейкой

Подключение электропитания (рис. 14)

Снимите крышку привода и защитный лист

Установите лампу освещения

Подключите привод к сети



Подключайте привод к отдельной линии электропитания, защищенной автоматическим выключателем на 5А и УЗО с током утечки 30мА.

Подключение должно отвечать следующим требованиям:

Вариант 1: подключение электропитания к приводу при помощи штепсельной вилки и электророзетки.

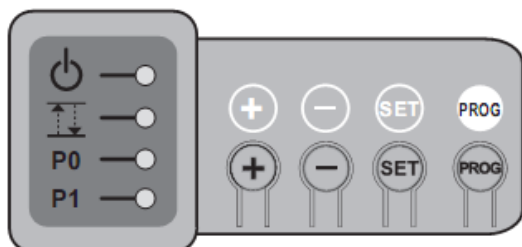
Вариант 2: Через автоматический выключатель с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.



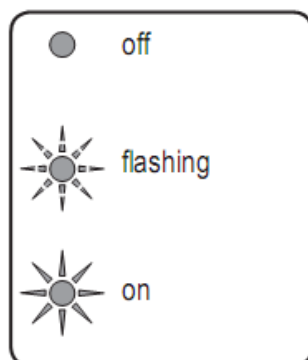
Электророзетка либо выключатель должны находиться на высоте не выше 1,8 м от пола.

## ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Описание органов управления



Indicator light key:



Нажатие на 2с для запоминания радиопульта

Нажатие на 7с для удаления из памяти всех радиопультов



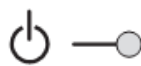
Нажатие на 0,5с – вход и выход из меню

Нажатие на 2с – начало самообучения



Нажатие на 7с – сброс всех настроек

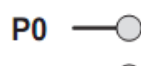
Остановка самообучения



Изменение настроек



Используются в ручном режиме



Индикатор работы (красный)



Индикатор конечных положений и самообучения (зеленый)

P0-P1 – индикаторы параметров

## Настройка конечных положений и самообучение (рис. 15)

[1] Нажмите и удерживайте кнопку «**SET**» пока не загорится лампа освещения (около 2 сек)

Индикатор  начнет мигать

[2] Управляя воротами с помощью клавиш «**+**» и «**-**», полностью поднимите, а затем полностью опустите полотно ворот до упора.

Нажмите и удерживайте кнопку «**-**» для закрытия ворот.

Отпустите кнопку «**-**» до того, как ворота упрутся в препятствие.

Нажмите и удерживайте кнопку «**+**» для открытия ворот.


[3] Отрегулируйте закрытое положение ворот, используя кнопки «**+**» и «**-**».

Отпустите кнопку «**-**» до того, как ворота упрутся в препятствие.

[4] Нажмите кнопку «**SET**» для подтверждения настройки нижнего конечного положения и запуска самообучения.


Ворота самостоятельно пройдут полный цикл открывания и закрывания и индикатор  погаснет.

Если самообучение прошло успешно - индикатор  начнет светиться.

Если самообучение не окончено – индикатор  будет мигать.

Во время самообучения:

Пока полотно ворот движется – нажмите любую кнопку для остановки ворот и прекращения режима самообучения.

Когда полотно ворот остановилось, нажмите и удерживайте кнопку «**SET**» пока не загорится лампа освещения. Индикатор  погаснет (около 2с). Привод выйдет из режима самообучения.

---

Режим самообучения можно вызвать в любое время после окончания самообучения.

## Программирование радиопередатчиков ДУ (рис.16)

Возможно программирование до 32 радиопультов ДУ.

Начинайте эту процедуру, предварительно очистив память от ранее записанных пультов.

Этот этап инсталляции возможен только после того как привод будет полностью готов к запуску.

## Проверка работы

### С использованием радиопульта ДУ (рис. 17)

### Датчик обнаружения препятствия (рис. 18 и 19)

Обнаружение препятствия при открывании ворот приводит к остановке ворот (рис.18)

Обнаружение препятствия при закрывании ворот приводит к остановке и открытию ворот (рис.19)

Датчик обнаружения препятствия активирован до высоты 50мм от уровня пола.

## Встроенное освещение

Встроенное освещение работает во всех режимах работы привода. Освещение автоматически выключается через минуту после остановки ворот. В случае частого использования освещение может быть отключено автоматически реле термозащиты.


## Подключение внешних устройств

Описание внешних устройств (рис.20)

№	Описание
1	Оранжевая лампа
3	Кодовая панель
4	Замковый выключатель
5	Антенна
6	Батарея

7	Концевой выключатель калитки
8	Фотоэлементы

## Электрическое подключение внешних устройств (рис. 20-22)

При подключении внешних устройств электропитание электропривода должно быть отключено. Индикатор  не должен гореть. По окончании работы проверьте правильность подключений (во избежание коротких замыканий и неправильной полярности соединений).

## Основная электрическая схема (рис.20)

### Нажимной выключатель калитки

После установки нажимного выключателя калитки подключите его к контактам 3 и 4.



В случае демонтажа нажимного выключателя с калитки его проводка должна быть отключена от контактов 3 и 4

### Фотобарьер (рис. 21)

После установки фотоэлементов подключите приёмную часть фотобарьера (CR) к контактам 5 и 6.



В случае демонтажа фотоэлементов должна быть установлена перемычка между контактами 5 и 6

## Кодовая панель (рис. 22)

### Настройка режимов работы

### Основная схема настройки (рис. 23)

### Варианты значений параметров

Пример программирования: настройка длинной зоны плавной остановки «P1=3» (рис.24)

Код	Описание	Значения	Комментарий
-----	----------	----------	-------------

Размеры указаны в мм. Фирма SOMFY сохраняет за собой право изменений, способствующих техническому прогрессу. © Somfy

P0	Чувствительность датчика препятствия	1☼: очень низкая чувствительность 2☼☼: низкая чувствительность 3☼☼☼: стандартная 4☼☼☼☼: высокая чувствительность	После изменения этого параметра требуется выйти из режима настройки привода.
P1	Зона плавной остановки	1☼: без плавной остановки 2☼: короткая плавная остановка 3☼: длинная плавная остановка	P1=1: нет замедления перед закрытием P1=2: скорость снижается за 20см до закрытия P1=3: скорость снижается за 50 см до закрытия После изменения этого параметра требуется выйти из режима настройки привода.

## Программирование пульта ДУ для управления освещением (рис. 25)

## Программирование пультов серии Telis RTS и прочих радиопередатчиков RTS (рис. 26)

### Особые действия

См. руководство пользователя

### Удаление всех ранее запрограммированных пультов ДУ и настроек (рис. 27)

Нажмите и удерживайте кнопку «**PROG**» пока мигает лампа освещения (примерно 7с).

Все ранее запрограммированные пульты дистанционного управления удалены.

### Сброс всех параметров и переход к заводскому состоянию (рис. 28)

Нажмите и удерживайте кнопку «**SET**» пока не погаснет лампа освещения (примерно 7с).

При этом удаляются все внесенные ранее изменения параметров и устанавливаются заводские.

### Программирование конечных положений (рис.29)

Используйте режимы для настройки: (настройка конечных положений, самообучение, настройка).

Размеры указаны в мм. Фирма SOMFY сохраняет за собой право изменений, способствующих техническому прогрессу. © Somfy

Нажимайте кнопки «**SET**», «**+**» и «**-**» кратковременно.

- сначала нажмите кнопку «**SET**».

- нажимайте «**+**» и «**-**» по достижении нужного положения не более 2 секунд.

Нажмите «**SET**» в случае отсутствия реакции.

Режимы программирования радиопультов (кнопка «**PROG**») и ручного управления (кнопки «**+**» и «**-**») остаются доступными.

Для повторного доступа к режиму программирования – повторите эту процедуру.

## Установка крышки (рис. 30)

Поправьте антенну и закройте крышку.



Для увеличения радиуса действия радиопультов расположите антенну в положение 1 или 2 показанные на рис. 30

## Технические характеристики

Основные технические характеристики	Dexxo Optimo RTS
Электропитание	230 В – 50 Гц
Максимальная потребляемая мощность (ожидание/работа)	1 Вт / 120 Вт
Тяговое усилие пиковое/стартовое	800 Н / 650 Н
Интенсивность эксплуатации (максимальное число циклов открытия / закрытия в день)	20 циклов в день. Тестировался на 36500 циклов.
Максимальная скорость перемещения	14см/сек
Программный интерфейс	4 кнопки, 4 индикатора
Условия эксплуатации	от -20 С° до +60С°, сухое помещение, IP20
Конечные выключатели	Механическая блокировка в верхнем положении,

Размеры указаны в мм. Фирма SOMFY сохраняет за собой право изменений, способствующих техническому прогрессу. © Somfy



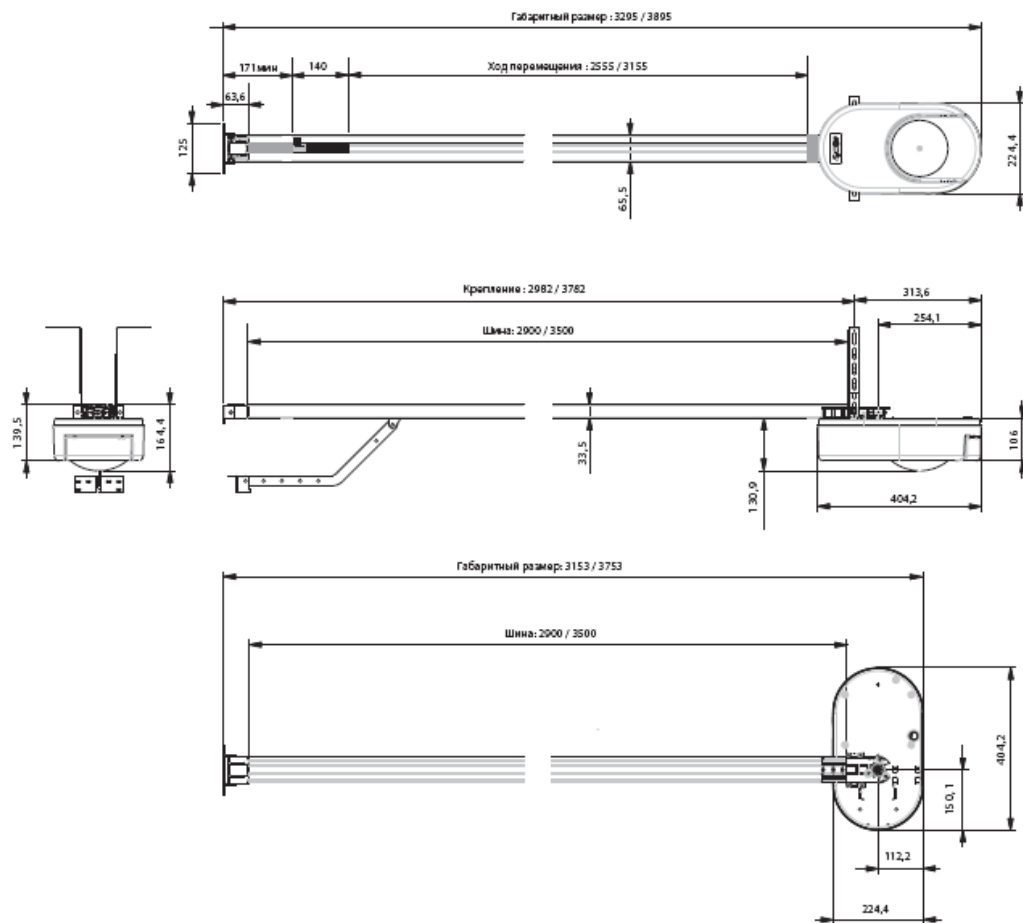
	программируемый нижний выключатель
Электрическая изоляция	Класс 2. Двойная изоляция
Встроенное освещение	230 В / 40 Вт; патрон E27
Радиочастота	RTS 433,42 МГц
Максимальное число запоминаемых каналов	32
Подключения	
Устройство безопасности (тип/совместимость)	Сухой контакт (нормально замкнутый) / фотоэлементы TX / RX
Нажимной выключатель калитки	Сухой контакт (нормально замкнутый)
Аварийный выключатель	Сухой контакт (нормально разомкнутый)
Оранжевая лампа безопасности	24В-15Вт. Со встроенным проблесковым маячком
Питание для подключения внешних устройств	24В – 500мА макс.
Подключение внешней антенны	Возможно. Внешняя антенна RTS арт. № 2400472
Аккумулятор аварийного питания Автономность	Да (совместимая батарея арт. № 9001001) 24 часа; от 5до 10 циклов открытия закрытия Время подзарядки – 48 часов
Функции	
Ручное управление	С помощью кнопок на приводе
Независимое освещение	Да. Встроенное в привод
Задержка выключения освещения	Фиксированная. 60 сек
Раннее включение оранжевой лампы	2 сек (если лампа подключена)
Реакция на срабатывание устройств безопасности	

Размеры указаны в мм. Фирма SOMFY сохраняет за собой право изменений, способствующих техническому прогрессу. © Somfy



При закрывании	Полное открытие
Перед открыванием	Нет
Встроенный датчик на препятствие	Регулируемый: 4 уровня
Действия по срабатыванию датчика препятствия	Полное открытие
Начало движения с ускорением	Да
Скорость открывания	14см/сек
Скорость закрывания	12 см/сек
Снижение скорости вблизи с конечными положениями	Регулируемое: без снижения; короткий участок замедления (30см); длинный участок замедления (50см)

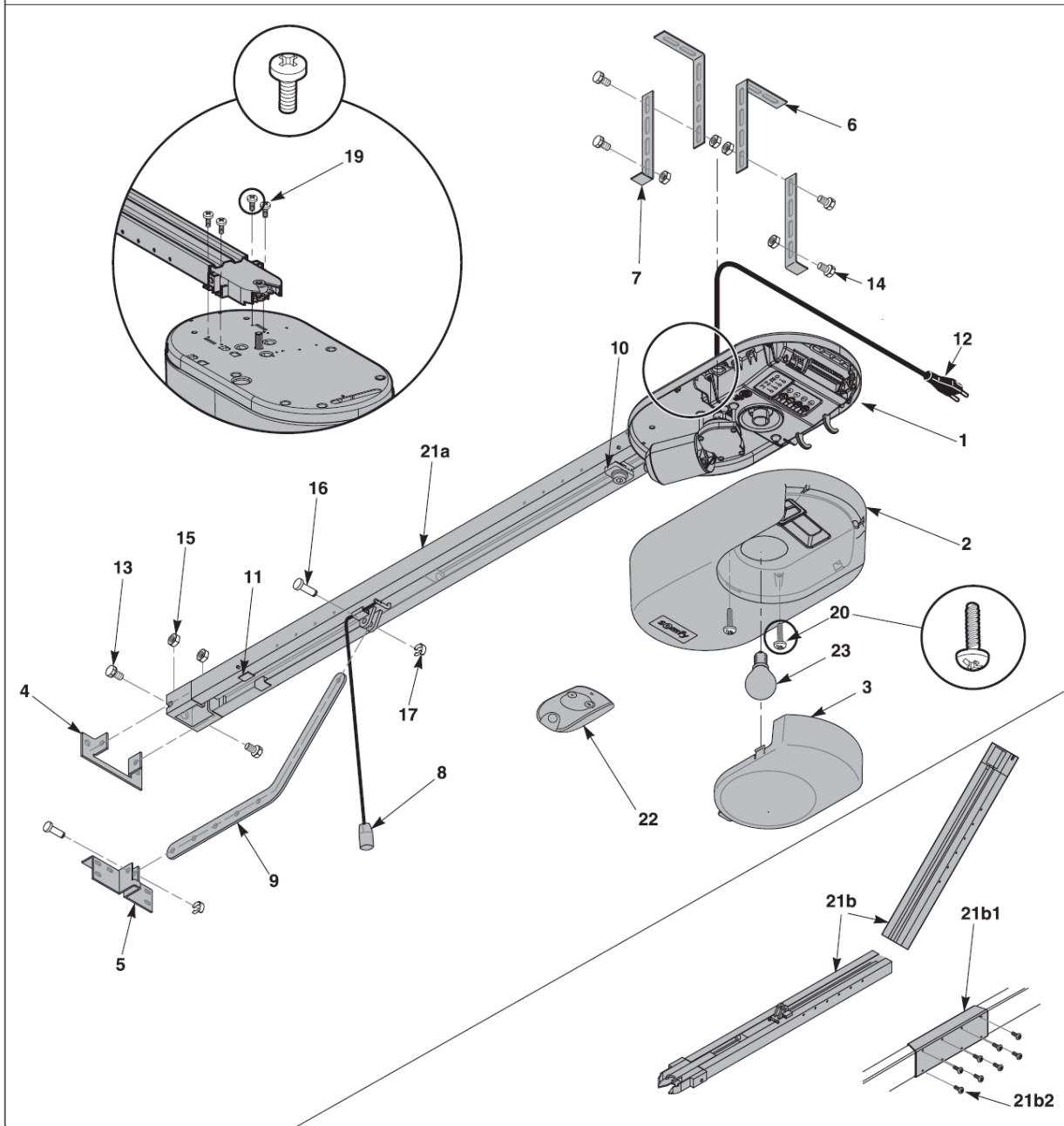
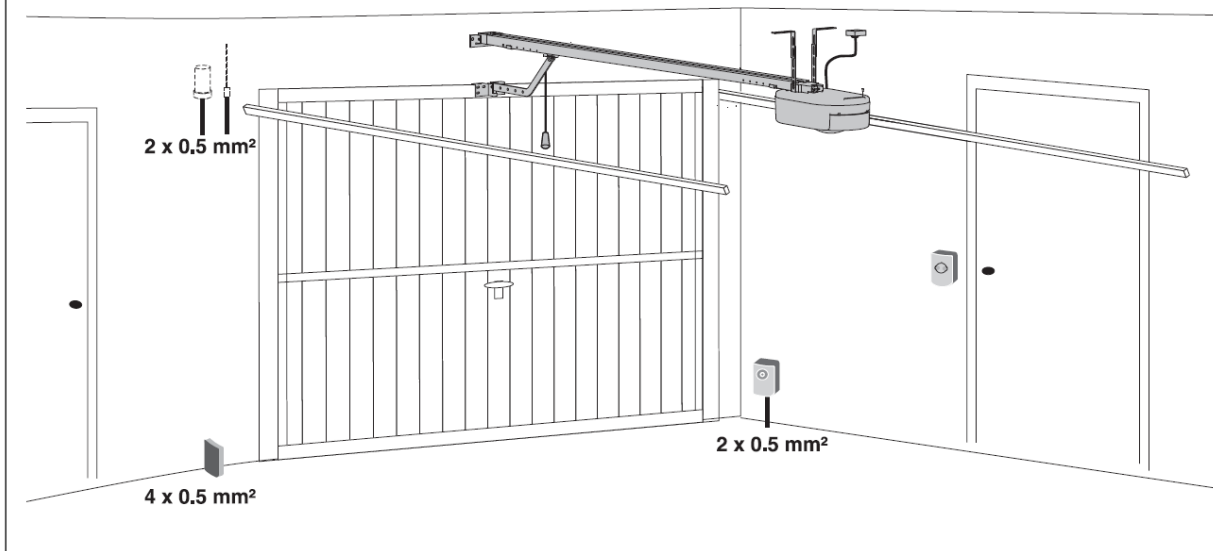
## Размеры



Размеры указаны в мм. Фирма SOMFY сохраняет за собой право изменений, способствующих техническому прогрессу. © Somfy



1

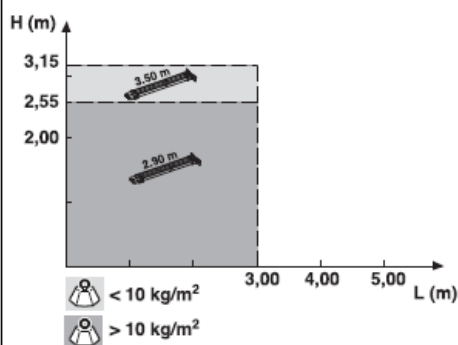
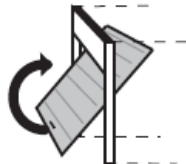


ЩИХ

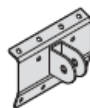
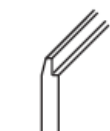
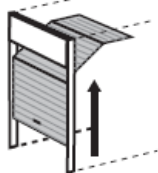
exxo *Optimo*

2

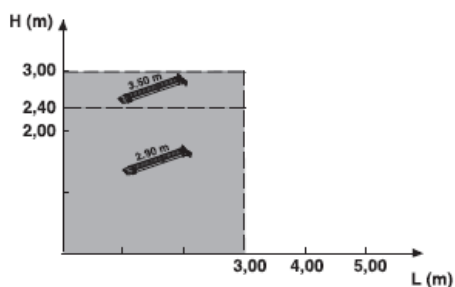
A



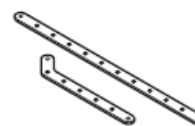
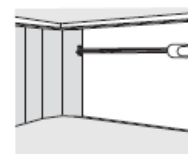
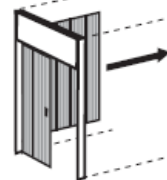
B



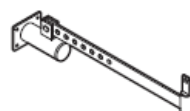
REF : 9009390



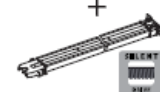
C



REF : 9014481



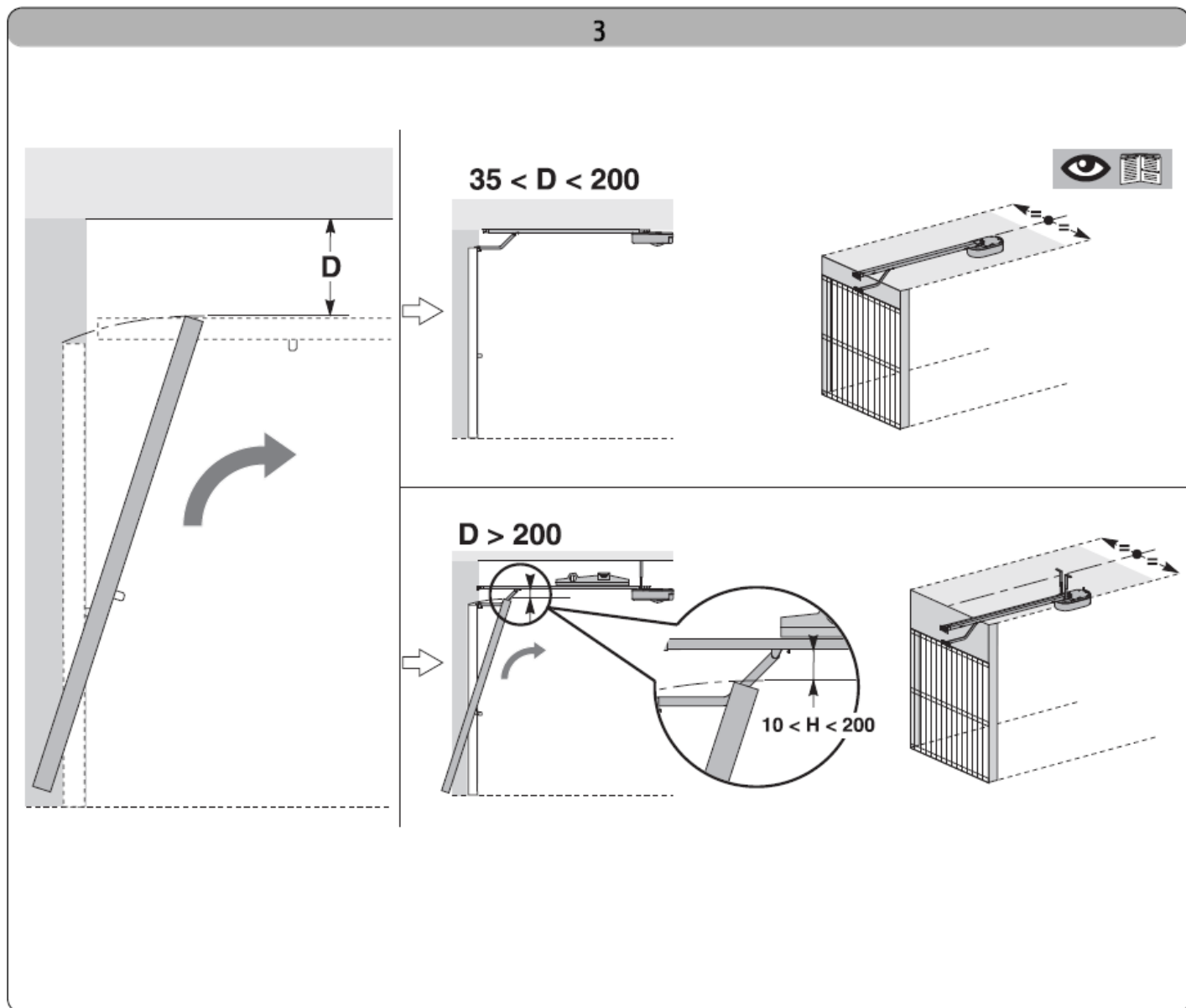
REF : 9014482

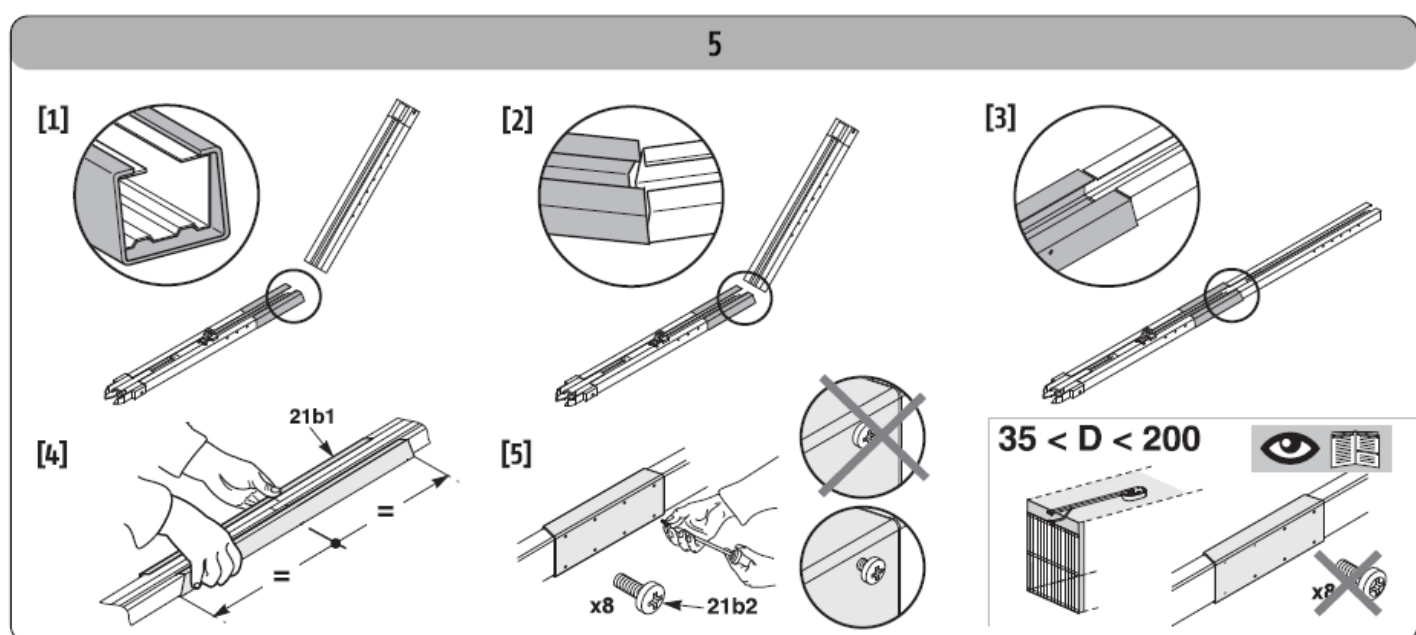
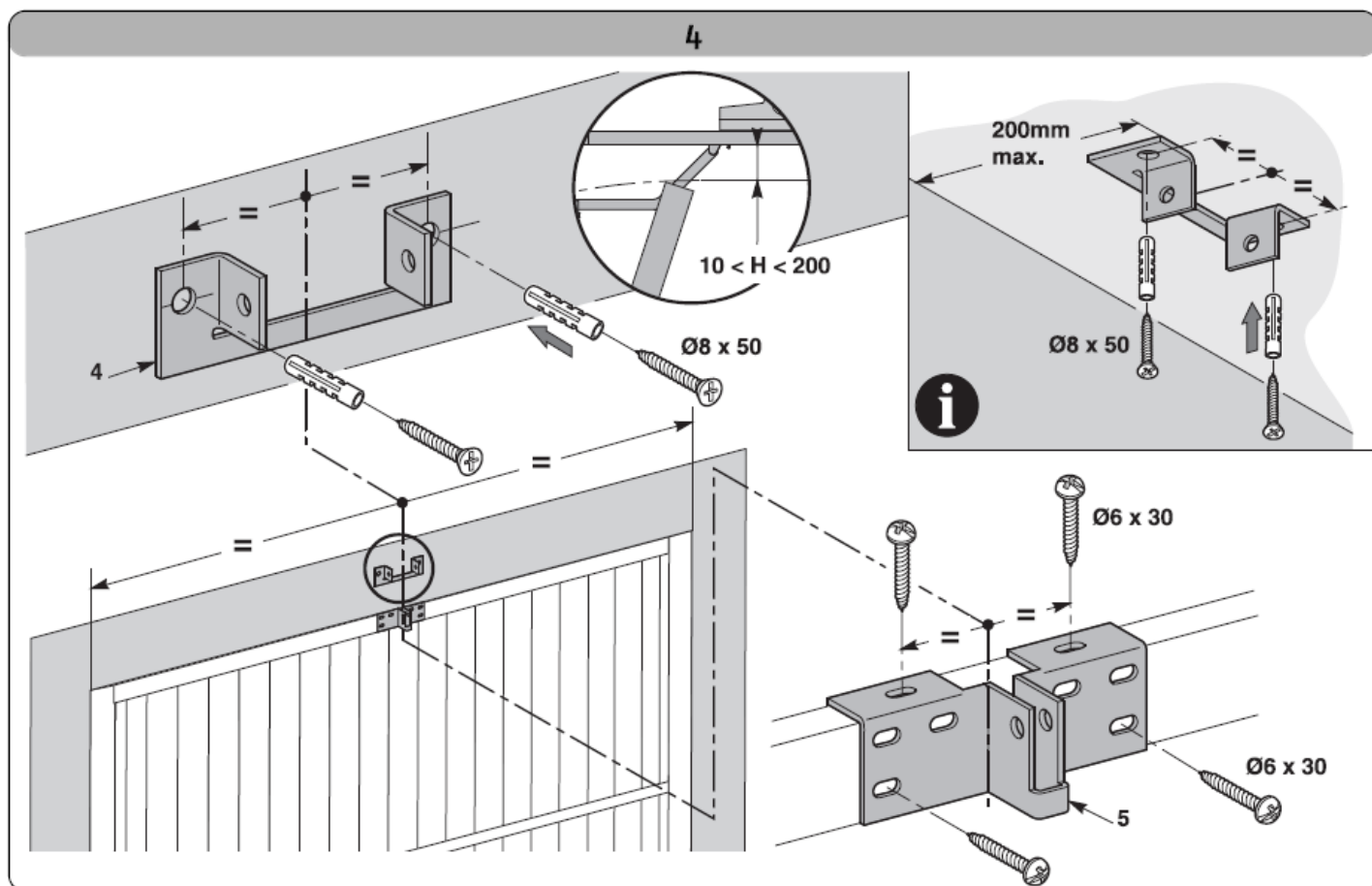


+

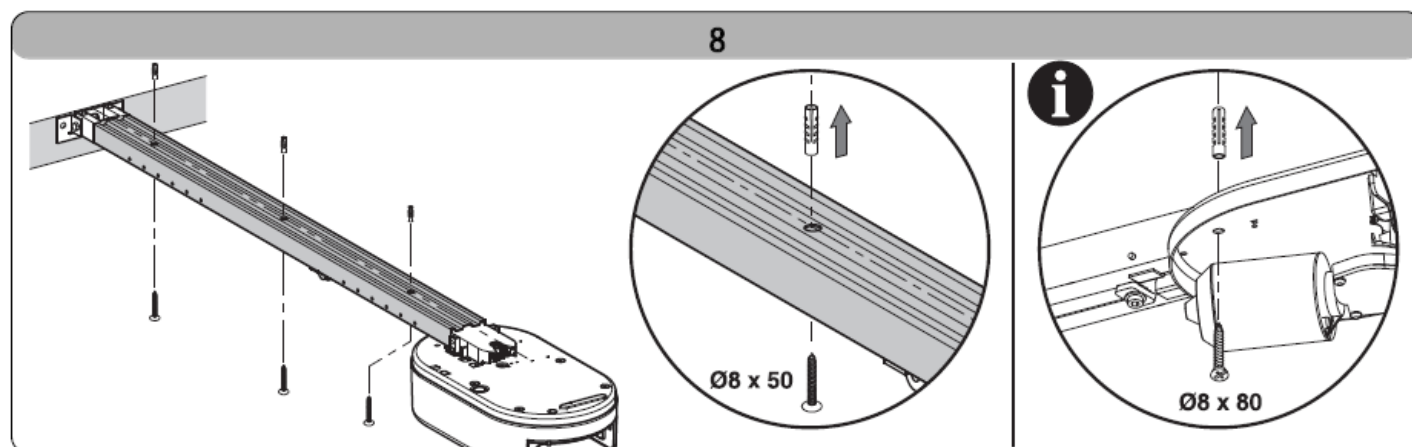
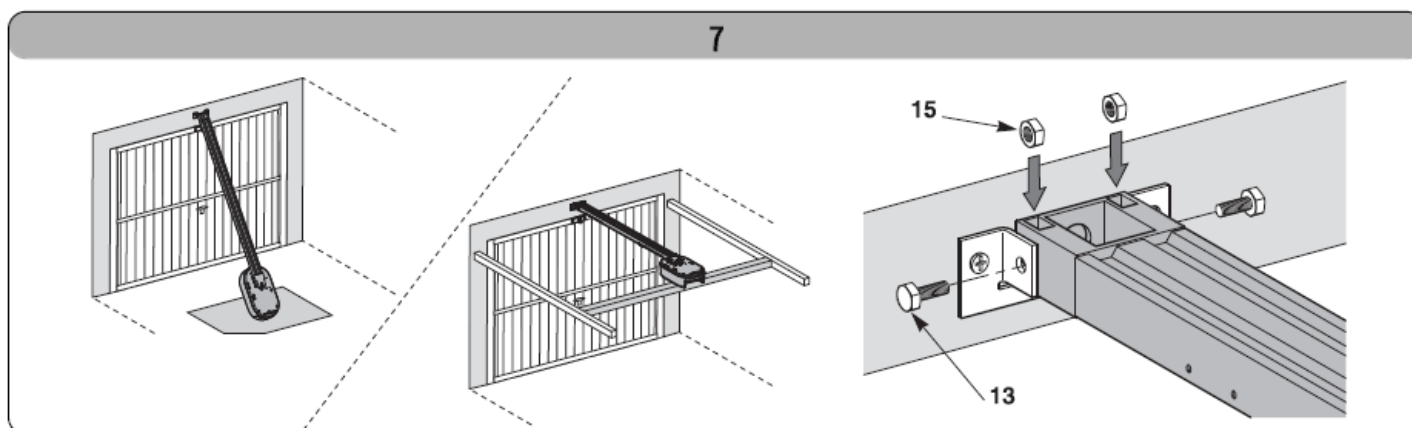
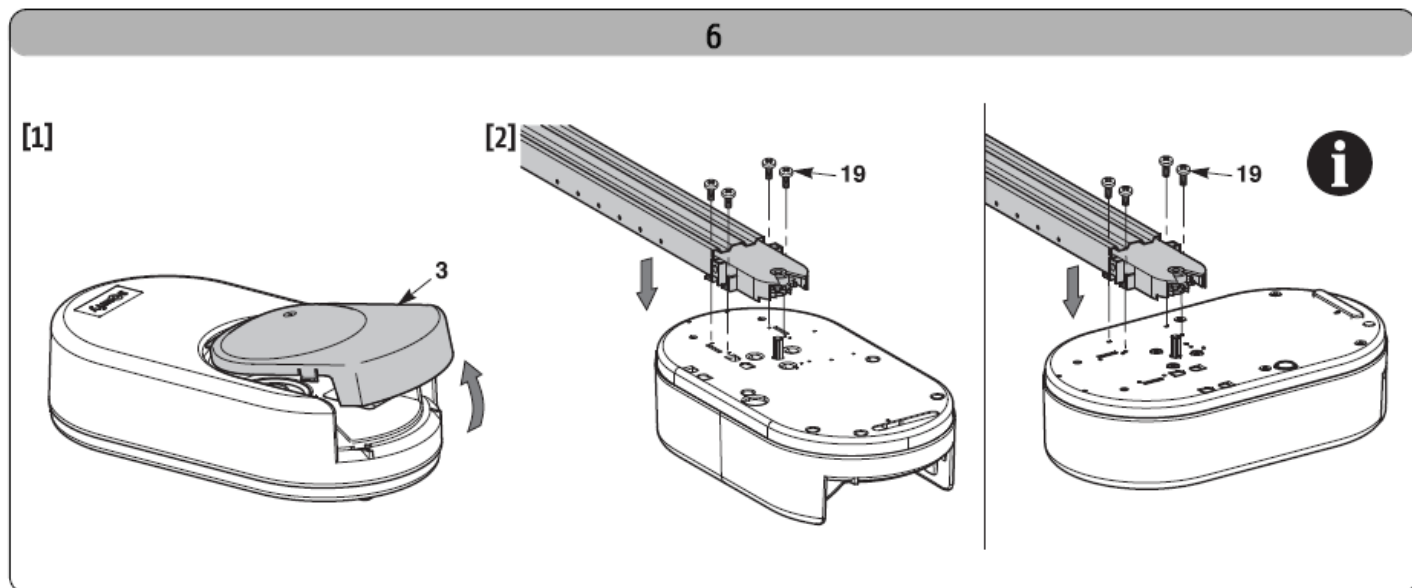


3





Размеры указаны в мм. Фирма SOMFY сохраняет за собой право изменений, способствующих техническому прогрессу. © Somfy



Размеры указаны в мм. Фирма SOMFY сохраняет за собой право изменений, способствующих техническому прогрессу. © Somfy

